LV – Latviešu
DJ05176 Kāršu spēle – Ar labunakti!



Ieteicamais vecums: 3 līdz 6 gadi
Spēlētāju skaits: 2 spēlētāji (1 spēlētājs, 1 vadītājs)
Komplektā ietilpst: 32 kārtis, 2 personāži, 1 gulta.

Spēles mērķis: savākt pēc iespējas vairāk kartiņu, pirms tiek paceltas sekojošās kartiņas - "palags", "spilvens" un "sega".

Spēles noteikumi: spēlētājs pilnībā iztukšo kastīti un novieto vienu no diviem personāžiem (pēc izvēles) uz gultas (kastītē), ar nomoda pusi (“acis vaļā”) uz augšu. Otru personāžu noliek malā.

Spēles vadītājs rūpīgi sajauc kārtis un pasniedz spēlētājam tās ar attēliem uz leju. Spēlētājs pa vienai ņem kārtis un pavērš tās ar attēliem uz augšu.
Kārtis, kas tiek pavērstas uz augšu, parāda cik daudz buču, dziesmu un kutināšanu spēlētājs saņems vēlāk. Bet esi uzmanīgs – katru reizi saņemot “saules” kārti, jāatdod ir 1, 2 vai 3 (atkarībā no skaita uz kartiņas) kārtis no savas savāktās kaudzītes. “Saules” kārts un atdotās kārtis tiek noliktas maliņā.

Kad spēlētājs saņem “spilvena” kārti, tā jāuzliek uz gultiņas, zem personāža galvas. “Palags” jāpārklāj personāža kājām un “sega” jāpārklāj personāžam vai jānoliek tam blakus.

Tiklīdz šīs trīs kārtis tiek savāktas, spēle beidzas. Spēlētājs nodod vadītājam visas savas savāktās kārtis. Vadītājs tās paceļ vienu pa vienai un izpilda darbības, kas norādītas kartiņās, – bučas, kutināšanas, dziesmiņas dziedāšanu. Kad visas kārtis ir izpildītas, tiek novēlēts ar labu nakti personāžam un personāžs tiek pavērsts ar guļošo pusi uz augšu (acis aizvērtas).



Ar labu nakti! Saldu dusu!

LT – Lietuvių
DJ05176 Kortų žaidimas: Saldžių Sapnų



Amžius: tinka nuo 3 metų iki 6 metų
Žaidėjų skaičius: 2 žaidėjai (1 žaidimo vedantysis, 1 žaidėjas)
Žaidimo sudėtis: 32 kortos, 2 personažai, 1 lova.
Šis žaidimas specialiai sukurtas mažiems vaikams. Jis tikrai taps mėgstamiausia jų pramoga prieš miegą.

Žaidimo tikslas: surinkti kiek įmanoma daugiau kortų prieš ištraukiant šias tris kortas: “pagalvę”, “antklodę“ ir “mylimiausią žaisliuką”.

Žaidimo taisyklės: Žaidėjas išima iš dėžutės visas kortas, išsirenka vieną iš dviejų personažų ir paguldo jį į dėžutę – lovą atmerktomis akimis. Kitą personažą padėkite į šoną.

Žaidimo vedantysis gerai išmaišo likusias kortas ir užverstas paduoda žaidėjui. Žaidėjas atverčia po vieną kortą ir deda priešais save. Atverstose kortose parodoma, kiek jis vėliau gaus bučinių, dainų ir kutenimo. Tačiau atsargiai! Kiekvieną kartą, kai atverčiama „saulutės“ korta, reikia iš savo atverstų kortų krūvelės atiduoti 1, 2 arba 3 kortas (priklausomai nuo to, kiek saulučių kortoje yra pavaizduota). Ištrauktąją “saulutės“ kortą taip pat reikia su tomis kortomis padėti į šoną.

Kai žaidėjas ištraukia “pagalvės“ kortą, jis ją turi padėti gulinčiam lovytėje personažui po galva. Ištraukus „atklodės“ kortą, reikia ja uždengti personažo kojas, o „mylimo žaisliuko“ kortą padėti šalia.



Kai tik visos trys kortos padedamos į savo vietas, žaidimas baigamas.
Žaidėjas atiduoda žaidimo vedančiajam visas savo surinktas atverstas kortas. Žaidimo vedantysis ima po vieną kortelę ir prieš jas užversdamas pakutena, padainuoja ar pabučiuoja žaidėją tiek kartų, kiek nurodyta kiekvienoje kortoje. Kai visos kortos bus užverstos, nepamirškite savo personažui pasakyti labanakt ir apverskite jį lovytėje užmerktomis akimis į viršų. Labos nakties ir tau!

EE – Eesti
DJ05176 – Kaardimäng: Öö, öö musid



Vanus alates: 3 - 6
Mängijate arv: 2 mängijat (1 mängija, 1 mängu juht)
Mäng sisaldab: 32 mängukaardi, 2 karakterit, 1 voodi.

Mängu eesmärk: Mängu eesmärk on kokku koguda nii palju mängukaarde, kui võimalik enne kui saadakse kokku 3 kaardi: “lina”, “padi“ ja “armas tekikene”.

Mängu reeglid: Mängija tühjendab kasti ja asetab ühe kahest karakteri kaardist (vastavalt eelistusele) voodisse nii, et „silmad lahti“ pool on nähtaval. Teine karakteri kaart asetatakse kõrvale.

Mängujuht segab mängukaardid ja annab mängukaartide paki mängijale nii, et pilt on allapoole suunatud. Mängija keerab kaarte ühe kaupa ümber enda ees. Kaardid, mida ta ümber pöörab, kujutavad endast nii palju musisid, laule ja kõdi mida hiljem nautida. Kuid ole ettevaatlik! Iga kord, kui mängija pöörab „päikese“ kaardi, peab ta kaardipakist eemaldama 1,2 või 3 kaardi (vastavalt arvule, mis on päikese kaardil). „Päikese“ kaardid ja eemaldatud kaardid tuleb kõrvale panna.

Kui mängija tõmbab „padja“ kaardi, peab ta asetama selle karakteri pea alla voodisse. „Lina“ kaart tuleb asetada karakteri jalgade peale ja „armas tekike“ kaart asetatakse karakteri kõrvale või tema lina peale.

Kohe kui need kolm mängukaardi on kokku kogunenud mäng lõppeb. Mängija ulatab mängujuhile kõik kaardid, mis ta on kõrvale pannud mängu käigus. Mängujuht pöörab need ümber üks haaval ja annab musi, kõdi või laulab laulu vastavalt kaartidel nimetatule (vaata kaardil olevat numbrit). Kui kõik kaardipakis olevad kaardid on ära kasutatud, öelge tegelasele head ööd enne tema ümberpööramist (et näidata karakteri magavat „suletud silmade“ külge), magama minemist.
Head ööd!



GB

Night • Night Kisses

From 3 to 6 years old

2 players (1 player, 1 leader)

Contents: 32 cards, 2 characters, 1 bed

Aim of the game: The idea is to collect as many cards as possible before getting the following 3 cards: "sheet", "pillow" and "lovey blanket".

Game rules: The player empties the box entirely and puts one of the 2 characters (according to preference) on the bed in the box, with the awake "eyes open" side showing. The other character should be put aside.
The game leader shuffles the cards thoroughly and gives the pile to the player, with the pile facing downwards.
The player turns the cards over one by one in front of him.
The cards he turns over represent so many kisses, songs and tickles he will enjoy later. But beware! Every time he turns a "sun" card over, he must remove 1, 2 or 3 cards from his pile (according to the number of suns on the card). The "sun" cards and the removed cards must also be put aside.
When the player draws a "pillow" card, he must place it under the characters head on the bed. The "sheet" card must be placed over the character's legs and the "lovey blanket" card must be placed next to the character or on top of his sheet.
As soon as these 3 cards have been gathered together the game ends. The player gives the leader all the cards he has drawn. The leader turns them over one by on and gives whatever kisses or tickles or sings songs according to what is mentioned on the cards (see card index). When the entire pile of cards has been used up, say goodnight to the character before turning him over (to show his sleeping "eyes closed" side) to go to sleep. Night-night!







RUS

ПОЦЕЛУИ-БАИНЬКИ

От 3 лет

2 игрока (1 игрок, 1 ведущий)

Содержание:
32 карты, 2 персонажа, 1 матрац

Цель игры: Собрать как можно больше карт, перед тем как объединить 3 карты: "простыни", "подушка" и "любимая игрушка".

Правила игры: Игрок вынимает всё содержимое из коробки и кладет на дно коробки одного из двух персонажей (по выбору) на матрац "бодрствующей" стороной (открытые глаза) вверх. Другого персонажа убирают из игры.
Ведущий игры хорошо перемешивает карты и даёт колоду игроку лицевой стороной вниз.
Игрок их переворачивает одну за другой перед собой.
Карты, которые он переворачивает – это столько поцелуев, песенок и других щекотаний, которые он получит позже.
Внимание! Каждый раз, когда он переворачивает карту "солнце", он должен убрать 1, 2 или 3 карты (в зависимости от количества солнц на карте) из собранной им стопки. Карта "солнце" и удалённые карты сразу исключаются из игры.
Когда игрок переворачивает карту "подушка", он её кладет под голову персонажа на его кровать. Карту "простыни" нужно положить на его ноги, а карту "любимая игрушка" рядом с ним под простыней или на простыне.
Как только эти 3 карты объединены, партия заканчивается.
Игрок даёт ведущему все свои выигранные карты. Ведущий их переворачивает одну за другой и раздаёт поцелуи, щекотки, поёт песенки в зависимости от полученных карт (см. карту указатель).
Когда стопка выигранных карт заканчивается, ребёнка в кровати переворачивают ("спящей" стороной вверх) и желают ему спокойной ночи, перед тем как идти ложиться спать!





